GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH 2

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH 5

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS 8

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO 11

MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL 14

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS 17

BRUGSANVISNING / DANSK 20

BRUKSANVISNING / NORSK 23

BRUKSANVISNING / SVENSKA 26

KÄYTTÖOHJE / SUOMI 29

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA 32

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR 35

INSTRUKCJA OBSŁUGI / J. POLSKI 38

NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY 41

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК 44

取扱説明書 / 日本語 47

2. AUSGABE

Inhaltsverzeichnis:

Einleitung	2
Packungsinhalt	2
Sicherheitshinweise	2
Technische Daten	3
Sicherheitsfunktion	3
Funktionsbeschreibung	3
Wichtige Hinweise zur Anwendung und Bedienung	4
Entsorgung	4

EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des **ThermicDryer**. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf und geben Sie diese an andere Nutzer weiter.

PACKUNGSINHALT

1 Stk. ThermicDryer (erhältlich in 230 V und 120 V)

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nur zum Trocknen von Textilien bestimmt, die nicht mit entzündlichen Reinigungsmitteln gereinigt wurden.
- Prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt. Wenn ja, schließen Sie das Gerät an.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen. Nach Gebrauch Gerät immer ausschalten und Netzkabel ausste-

cken.

- Dieses Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Achten Sie darauf, dass die Luftansaugöffnungen nicht verdeckt werden oder verschmutzt sind.
- Bei schadhaftem Kabel oder Gehäuseteilen bzw. wenn die Luftansaug- und Auslassöffnungen blockiert oder verschmutzt sind, bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstätte.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur in einer Fachwerkstätte durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss es an einer trockenen Stelle in zusammengeklapptem Zustand gelagert werden.
- Dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.
- Das Gerät darf nicht zweckentfremdet verwendet werden.

TECHNISCHE DATEN

230V Version: 230V~ 50Hz 50W
120V Version: 120V~ 60Hz 50W

SICHERHEITSFUNKTION

- Überhitzungsschutz
- Temperaturregelung

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

- Trocknet völlig durchnässte Schuhe oder Handschuhe in wenigen Stunden effizient und materialschonend.
- Die aus den Düsen ausströmende Luft im Schuh erreicht eine Temperatur von ca. + 20°C über Raumtemperatur.
- Kompakt zusammenlegbar und extrem leise.

WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG UND BEDIENUNG

- Gerät aufklappen (1)
- Rohre ausziehen und Düsen zur Schuhspitze hin ausrichten (in der Maximalposition können die Rohre arretiert werden) (2)
- Rohre in die Schuhe schieben (3)
- ACHTUNG: Während der Anwendung dürfen sich keine Gegenstände im Schuh befinden, um die Luftzirkulation nicht zu behindern. (4)
- Netzkabel einstecken und Gerät einschalten (5)

ENTSORGUNG

Wenn das Gerät einmal ausgedient hat, dann entsorgen Sie es samt seiner Verpackung im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie die Teile an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab.

Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wieder verwendet werden. Führen Sie diese deshalb dem Recycling zu.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen Ihre zuständige örtliche Verwaltung.

Änderungen vorbehalten.

Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den zutreffenden Vorschriften und Richtlinien.

CE

Table of Contents:

Introduction 5
Package contents 5
Safety precautions 5
Technical data 6
Safety functions 6
Function description 6
Important usage notes 6
Disposal 7

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of this **ThermicDryer!** Please read these instructions carefully before using the device for the first time. Please keep these instructions and give them to others who may use the product.

PACKAGE CONTENTS

1 ThermicDryer unit (available in 230 V and 120 V)

SAFETY PRECAUTIONS

- This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or without adequate experience and/or knowledge, unless they are supervised by or have received instructions on how to use the device from a person in charge of their safety.
- Children should be supervised to make sure that they are not using the device as a toy.
- This device is only designed for drying textiles that have not been cleaned with flammable substances.
- Check that your supply voltage is compatible with the voltage specifications of the unit. If yes, switch on the unit.
- Make sure that the unit is not wet (e.g. by spray water) and do not use it if your hands are wet. After use, always switch off the unit and unplug the power cable.
- Use this device only in closed, dry rooms.
- Make sure that the air intake openings are not

covered or dirty.

- If the cable or housing parts are damaged or if the air intake or outlet openings are blocked or damaged, send the unit to a dealer for repair.
- Repairs to electrical equipment may only be carried out at specialised repair facilities. Improper repair could create substantial danger for the user.
- Never wind the power cable around the unit.
- When not in use store the unit folded and in a dry place.
- Do not leave this device switched on while unattended.
- The unit must not be used for any purpose other than that intended.

TECHNICAL DATA

230V version: 230V~ 50Hz 50W

120V version: 120V~ 60Hz 50W

SAFETY FUNCTIONS

- Overheating protection
- Temperature control

FUNCTION DESCRIPTION

- Dries completely soaked boots or gloves efficiently in a few hours without damaging the material.
- The air flowing from the nozzles in the shoe reaches a temperature of approx. +20ºC above room temperature.
- Collapses to a small size and is extremely quiet.

IMPORTANT USAGE NOTES

- Open the unit (1)
- Take out the tubes and point the nozzles in the direction of the toe of the boot (in the maximum position, the tubes can be locked) (2).
- Slide the tubes into the boot (3).

- **WARNING:** There must be no objects in the boot during use, otherwise the air circulation can be impeded. (4)
- Plug in the power cable and switch on the unit (5).

DISPOSAL

If the device can no longer be used, please dispose of it and its packaging in an environmentally-friendly way that is in accordance with current regulations.

Do not throw the device away with normal household trash. Instead, dispose of the parts at a collection site for electrical waste.

Packaging materials are raw materials and can be recycled. For this reason, please recycle the packaging.

Please contact your local authority for more information.

Information subject to change.

This product complies with the relevant regulations and guidelines.

CE

Sommaire :

Introduction	8
Contenu de l'emballage	8
Consignes de sécurité	8
Spécifications techniques	9
Fonctions de sécurité	9
Description des fonctions	9
Conseils importants d'utilisation	10
Mise au rebut	10

INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat de **ThermicDryer** Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Conservez-le soigneusement et communiquez-le aux autres utilisateurs.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

1 ThermicDryer (disponible en 230 V et 120 V)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas adapté pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées, ni à des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins que ces personnes ne soient sous la surveillance d'une personne assurant la sécurité ou leur ayant fourni des instructions sur son mode de fonctionnement.
- Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil est exclusivement destiné à des textiles qui n'ont pas été nettoyés avec des produits inflammables.
- Vérifiez si votre tension secteur correspond à celle indiquée sur l'appareil. Le cas échéant, raccordez l'appareil.
- Evitez de mouiller l'appareil, (par exemple par des projections d'eau) et de l'utiliser avec des mains humides. Après utilisation, toujours éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentati-

on.

- Utiliser l'appareil uniquement dans des locaux fermés et secs.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aspiration d'air ne soient pas couvertes ou sales.
- Dans le cas où le cordon ou des pièces du boîtier sont endommagées, ou lorsque les ouvertures d'aspiration et d'évacuation de l'air sont bloquées ou sales, vous devez apporter l'appareil dans un atelier spécialisé.
- Les réparations sur les appareils électroniques doivent uniquement être réalisées par un atelier spécialisé. Toute réparation inappropriée est une source de danger potentielle pour l'utilisateur.
- N'enroulez jamais le cordon secteur autour de l'appareil.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et être plié lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance alors qu'il fonctionne.
- L'appareil ne doit pas être utilisé de manière non conforme à son utilisation initiale.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Version 230V : 230V~ 50Hz 50W

Version 120 V : 120V~ 60Hz 50W

FONCTIONS DE SÉCURITÉ

- Protection contre la surchauffe
- Régulation de la température

DESCRIPTION DES FONCTIONS

- Chauffe et sèche les chaussures ou les gants trempés en quelques heures et sans les endommager.
- L'air s'échappant dans la chaussure depuis les buses atteint une température d'environ + 20°C au-dessus de la température ambiante.
- Compact lorsqu'il est replié et extrêmement silencieux.

CONSEILS IMPORTANTS D'UTILISATION

- Déplier l'appareil (1)
- Sortir les tuyaux et orienter les buses en direction de la pointe de la chaussure (en position maximale, les tuyaux ont un dispositif d'arrêt) (2)
- Glisser les tuyaux dans les chaussures (3)
- ATTENTION : Lorsque l'appareil fonctionne, aucun objet ne doit se trouver dans la chaussure, afin de ne pas gêner la circulation d'air. (4)
- Raccorder le cordon secteur et allumer l'appareil (5)

MISE AU REBUT

Lorsque l'appareil est arrivé en fin de cycle de vie, mettez-le au rebut avec son emballage dans le respect des règles de protection de l'environnement.

Ne jetez pas l'appareil dans les ordures ménagères mais déposez-le dans un point de collecte des déchets électroniques.

Les matériaux d'emballage sont des matières premières recyclables. Confiez-les à un centre de recyclage.

Pour plus de précisions, consultez les autorités compétentes.

Sous réserve de modifications.

Ce produit est conforme aux lois et directives applicables.

CE

Indice:

Introduzione	11
Contenuto	11
Avvertenze di sicurezza	11
Dati tecnici	12
Funzione di sicurezza	12
Descrizione delle funzioni	12
Avvertenze importanti per l'utilizzo e l’applicazione	13
Smaltimento	13

INTRODUZIONE

Ci congratuliamo vivamente con Lei per l'acquisto del ThermicDryer. Legga con attenzione e a fondo le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio del dispositivo. Conservi con cura le Istruzioni per l’uso e le consegni anche agli altri utenti.

CONTENUTO

1 pz. ThermicDryer (disponibile da 230 V e 120 V)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Questo dispositivo non è pensato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità psicosensorie limitate o con carenza di esperienza e/o conoscenza, in caso contrario è necessaria la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o la ricezione di istruzioni sull'uso del dispositivo.
- È necessario controllare i bambini per accertarsi che non giochino con il dispositivo.
- Questo dispositivo è progettato solo per l’asciugatura di prodotti tessili che non siano stati puliti con detergenti infiammabili.
- Verificare se la tensione di rete corrisponde alla tensione di rete riportata sul dispositivo. In caso positivo, collegare il dispositivo.
- Prestare attenzione a che il dispositivo non si bagni (ad es. a causa di spruzzi d‘acqua), e non utilizzarlo con le mani umide. Dopo l‘uso arrestare sempre il dispositivo e scollegare il cavo di rete.
- Il dispositivo va utilizzato solo in ambienti chiusi e

asciutti.

- Accertarsi che le aperture per l’aspirazione dell’aria non siano coperte o sporche.
- Nel caso in cui il cavo oppure i componenti dell’alloggiamento siano difettosi o quando le aperture per l’aspirazione o lo scarico dell’aria siano bloccate o sporche, è necessario portare il dispositivo in un’officina specializzata.
- Le riparazioni ai dispositivi elettrici possono essere eseguite solo da un‘officina specializzata. Riparazioni eseguite in modo scorretto possono comportare considerevoli rischi per l‘utente.
- Se la linea di allacciamento di questo dispositivo viene danneggiata, rivolgersi ad un‘officina specializzata per evitare pericoli.
- Quando il dispositivo non viene utilizzato, deve essere conservato smontato in un luogo asciutto.
- Non lasciare accendere il dispositivo senza supervisione.
- Il dispositivo non può essere utilizzato per uno scopo diverso da quello previsto.

DATI TECNICI

Versione da 230 V: 230 V~ 50 Hz 50 W
Versione da 120 V: 120 V~ 60 Hz 50 W

FUNZIONE DI SICUREZZA

- Protezione dal surriscaldamento
- Regolazione della temperatura

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

- Asciuga le scarpe oppure i guanti intrisi d’acqua in poche ore e in modo efficiente, preservando il materiale.
- L’aria che fuoriesce dagli ugelli nella scarpa raggiunge una temperatura di circa +20 °C superiore alla temperatura ambiente.
- Struttura di montaggio compatta ed estremamente silenziosa.

AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO E L'APPLICAZIONE

- Aprire il dispositivo (1)
- Estrarre i tubi e orientare gli ugelli verso la punta della scarpa (nella posizione massima è possibile bloccare i tubi) (2)
- Spingere i tubi nelle scarpe (3)
- ATTENZIONE: Durante l'uso è necessario che nella scarpa non si trovi alcun oggetto per non impedire la circolazione dell'aria. (4)
- Inserire il cavo di rete e attivare il dispositivo (5)

SMALTIMENTO

Quando il dispositivo è diventato inservibile, smaltirlo in maniera ordinata assieme alla sua confezione nell'interesse della protezione dell'ambiente.

Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici, consegnare invece i pezzi ad un centro di raccolta per rottami elettrici.

I materiali da imballaggio sono materie prime e possono essere riutilizzati. Consegnarli perciò al riciclaggio.

Ulteriori informazioni saranno comunicate dal responsabile locale competente.

Con riserva di modifiche.

Il prodotto è conforme alle relative normative e direttive.

CE

Índice:

Introducción	14
Contenido del embalaje	14
Indicaciones de seguridad	14
Datos técnicos	15
Funciones de seguridad	15
Descripción del funcionamiento	15
Indicaciones importantes para el uso y el manejo	16
Eliminación de residuos	16

INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por la compra del **ThermicDryer**. Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Conserve las instrucciones de uso en un lugar seguro y entréguelas a los demás usuarios.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

1 Unid. ThermicDryer (disponible para 230 V y 120 V)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no está concebido para que lo utilicen niños ni personas que tengan alguna discapacidad física, sensora o mental así como tampoco personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos sobre su uso a no ser que estén bajo la vigilancia de una persona responsable u obtenga de esta las instrucciones sobre cómo utilizar el aparato.
- Debería vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este dispositivo está concebido exclusivamente para secar textiles que no se hayan limpiado con productos de limpieza inflamables.
- Compruebe si la tensión de la red concuerda con la indicación de tensión en el aparato. Si es así, conecte el aparato.

- Preste atención a que no se moje el aparato (por ejemplo: por salpicaduras, etc.) y no lo utilice con las manos húmedas. Después de usarlo, apáguelo y desconéctelo siempre.
- Utilice este aparato únicamente en lugares secos y cerrados.
- Preste atención a no tapar ni ensuciar los orificios de aspiración de aire.
- Lleve el aparato a un centro especializado si está deteriorado el cable o algún componente de la caja, o si los orificios de expulsión y succión de aire están obstruidos o sucios.
- Las reparaciones de aparatos eléctricos sólo pueden realizarse en un centro especializado. Los arreglos inadecuados pueden causar graves daños al usuario.
- No enrolle nunca el cable de red alrededor del aparato.
- Cuando no utilice el aparato, guárdelo plegado en un lugar seco.
- No deje conectado el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no puede utilizarse para fines distintos a los especificados.

DATOS TÉCNICOS

Versión 230V: 230V~ 50Hz 50W
Versión 120V: 120V~ 60Hz 50W

FUNCIONES DE SEGURIDAD

- Protección contra sobrecalentamiento
- Regulación de la temperatura

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

- Seca calzado o guantes completamente mojados en pocas horas con gran eficacia y sin dañar el material.
- El aire expulsado por las boquillas en el calzado alcanza una temperatura de unos +20°C sobre la temperatura ambiente.

- Puede plegarse de forma compacta y no hace casi nada de ruido.

INDICACIONES IMPORTANTES PARA EL USO Y EL MANEJO

- Despliegue el aparato (1).
- Extienda los tubos y oriente las boquillas en dirección a la punta del calzado (en su posición máxima, los tubos se pueden dejar fijos) (2)
- Introduzca los tubos en el calzado (3)
- ATENCIÓN: Durante la utilización no debe haber en el calzado ningún objeto que impida la circulación del aire. (4)
- Enchufe el cable y conecte el aparato (5)

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Una vez concluida la vida útil del aparato, deséchelo debidamente junto con el embalaje en interés de la protección medioambiental.

No eche el aparato en la basura doméstica; estos componentes deben entregarse en un punto de recogida de residuos eléctricos.

Los materiales del embalaje son materias primas que pueden volver a utilizarse. Entréguelas por ello para su reciclaje.

La administración local competente le da informaciones más detalladas.

A reserva de modificaciones.

El producto cumple las normas y directivas pertinentes.

CE

Inhoud:

Inleiding	17
Inhoud van de verpakking	17
Veiligheidsaanwijzingen	17
Technische gegevens	18
Veiligheidsfunctie	18
Functionele beschrijving	18
Belangrijke aanwijzingen voor het gebruik	19
Afvoer	19

INLEIDING

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw **ThermicDryer**. Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed en geef deze door aan andere gebruikers.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

1 stk. ThermicDryer (beschikbaar in 230 V en 120 V)

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Dit apparaat is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysische, sensorische of geestelijke mogelijkheden of een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; ze staan onder toezicht van de voor hen verantwoordelijke persoon, of kregen hiervan aanwijzingen omtrent het gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten onder toezicht blijven om er zeker van te zijn, dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor het drogen van textiel, dat niet met brandbare reinigingsmiddelen wordt gereinigd.
- Controleer of uw netspanning overeen komt met de spanningindicatie op het apparaat. Sluit het apparaat aan als dat het geval is.
- Let er op dat het apparaat niet nat wordt (bijv. door spatwater), en gebruik het niet met natte handen. Na gebruik het apparaat steeds uitschakelen en het netsnoer uittrekken.
- Dit apparaat alleen gebruiken in afgesloten,

droge ruimtes.

- Er op letten dat de ventilatieopeningen niet afgedekt zijn of vervuild.
- Bij schade aan de kabel of delen van de behuizing resp. indien de luchtaanzuig- resp. uitblaasopeningen verstopt of vervuild zijn het apparaat naar een vakwerkplaats brengen.
- Herstellingen aan elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd in een vakwerkplaats. Door een onoordeelkundige herstelling kan er beduidend gevaar ontstaan voor de gebruiker.
- Wikkel het netsnoer nooit rond het apparaat.
- Indien het apparaat niet wordt gebruikt, moet het op een droge plaats in samengeklapte toestand worden bewaard.
- Dit apparaat niet zonder toezicht ingeschakeld laten.
- Het apparaat niet gebruiken voor doelen waarvoor het niet werd bedacht.

TECHNISCHE GEGEVENS

230V versie: 230V~ 50Hz 50W
120V versie: 120V~ 60Hz 50W

VEILIGHEIDSFUNCTIE

- Bescherming tegen oververhitten
- Temperatuurregeling

FUNCTIONELE BESCHRIJVING

- Droogt efficiënt en veilig voor het materiaal volledig doornatte schoenen of handschoenen binnen enkele uren.
- De uit de straalpijpen in de schoen stromende lucht bereikt een temperatuur van +20°C C boven de kamertemperatuur.
- Compact opbergbaar en uiterst stil.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK

- Apparaat open klappen (1)
- De buizen uittrekken en de monden naar de punt van de schoen richten (in de maximum stand kunnen de buizen worden vergrendeld) (2)
- Schuif de buizen in de schoenen (3)
- OPGELET: Tijdens het gebruik mogen er zich geen voorwerpen in de schoen bevinden, zodat de luchtcirculatie niet wordt gehinderd. (4)
- Het netsnoer inpluggen en het apparaat inschakelen (5)

AFVOER

Eens het apparaat uitgediend voert u het met zijn verpakking in het belang van het milieu op de juiste manier af.

Gooi het apparaat niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt voor elektro-afval.

Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen worden gerecycled. Geef deze derhalve af bij een recyclingcentrum.

Nadere informatie krijgt u bij de bevoegde plaatselijke instantie.

Wijzigingen voorbehouden.

Het product voldoet aan de betrokken voorschriften en richtlijnen.

CE

Indholdsfortegnelse:

Indledning	20
Pakningens indhold	20
Sikkerhedsanvisninger	20
Tekniske data	21
Sikkerhedsfunktion	21
Funktionsbeskrivelse	21
Vigtige anvisninger til brug og betjening	21
Bortskaffelse	22

INDLEDNING

Til lykke med dit køb af denne **ThermicDryer**. Du bedes læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du tager apparatet i brug. Opbevar brugsanvisningen godt og giv den videre til andre brugere.

PAKNINGENS INDHOLD

1 stk. ThermicDryer (fås i 230 V og 120 V)

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaringer og/eller manglende kendskab må ikke benytte apparatet medmindre de er under opsyn fra en person der er ansvarlig for sikkerheden, eller har de fået instruktioner fra en ansvarlig person om hvordan apparatet skal benyttes.
- Der skal holdes opsyn med børn, så det sikres at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til at tørre tekstiler, der ikke er blevet renset med antændelige midler.
- Kontrollér om netspændingen stemmer overens med spændingsangivelsen på apparatet. Hvis den gør det, kan du tilslutte apparatet.
- Sørg for at apparatet ikke bliver vådt (fx på grund af vandstænk), og brug det ikke med fugtige hænder. Efter brugen skal apparatet altid slås fra og strømledningen skal trækkes ud.
- Dette apparat må kun benyttes i lukkede, tørre rum.
- Sørg for at åbningerne til luftindsugning ikke

dækkes til eller er snavsede.

- I tilfælde af beskadigelser på ledning eller boksdele, fx hvis luftindsugnings- og udstrømningsåbningerne blokeres, skal apparatet afleveres til reparation på et specialværksted.
- Reparationer på elektriske apparater må kun udføres af et specialværksted. Usagkyndigt udførte reparationer kan medføre, at der opstår alvorlige farer for brugeren.
- Strømledningen må aldrig vikles rundt om apparatet.
- Når apparatet ikke bruges, skal det opbevares på et tørt sted i sammenklappet stand.
- Dette apparat må ikke være uden opsyn mens det er tændt.
- Apparatet må ikke anvendes til andet end den tilsigtede brug.

TEKNISKE DATA

230V version: 230V~ 50Hz 50W

120V version: 120V~ 60Hz 50W

SIKKERHEDSFUNKTION

- Beskyttelse mod overophedning
- Temperaturregulering

FUNKTIONSBESKRIVELSE

- Tørrer gennemvædede sko eller handsker effektivt og materialeskånende på få timer.
- Den luft der strømmer ud af dyserne inden i støvlen, kommer op på en temperatur på ca. +20°C over stuetemperatur.
- Kan lægges kompakt sammen og er meget støjsvag.

VIGTIGE ANVISNINGER TIL BRUG OG BETJENING

- Klap apparatet op (1)
- Træk rørene ud og ret dyserne i retning mod skosnuden (rørene kan låses fast i den yderste stilling) (2)

- Skub rørene ind i støvlerne (3)
- **BEMÆRK:** For ikke at hindre luftcirkulationen, må der ikke befinde sig nogen genstande i støvlen under brugen. (4)
- Sæt strømledningen i stikket og tænd for apparatet (5)

BORTSKAFFELSE

Når apparatet er brugt op, skal du kassere det miljøvenligt sammen med emballagen.

Smid ikke apparatet i husholdningsaffaldet, men aflever delene til et samlested for elektrisk og elektronisk affald.

Emballagematerialerne er råstoffer og kan genbruges. De bør derfor tilføres genbrugsordningen.

Du kan få nærmere oplysninger hos din lokale kommuneforvaltning.

Der tages forbehold for ændringer.

Produktet er i overensstemmelse med de gældende forskrifter og retningslinjer.

CE

Innholdsfortegnelse:

Innledning	23
Pakningsinnhold	23
Sikkerhetsanvisninger	23
Tekniske data	24
Sikkerhetsfunksjon	24
Funksjonsbeskrivelse	24
Viktig informasjon om bruk og betjening	24
Kassering	25

INNLEDNING

Vi gratulerer deg med kjøpet av **ThermicDryer.** Før du tar apparatet i bruk, bør du lese bruksanvisningen grundig. Ta godt vare på bruksanvisningen og gi den videre til andre brukere.

PAKNINGSINNHOLD

1 stk. ThermicDryer (tilgjengelig i 230 V og 120 V)

SIKKERHETSANVISNINGER

- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder også barn) som har innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller utilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre en sikkerhetsansvarlig person holder dem under oppsikt eller har gitt dem opplæring i bruken av apparatet.
- Barn må holdes under oppsikt, for å unngå at de leker med apparatet.
- Dette apparatet er kun beregnet på tørking av tekstiler som ikke er rengjort med brennbare rengjøringsmidler.
- Kontroller om nettspenningen i strømnettet ditt stemmer overens med spenningsangivelsen på apparatet. Hvis ja, kan du koble til apparatet.
- Pass på at apparatet ikke blir vått (f.eks. ved at det utsettes for vannsprut), og ikke bruk det hvis du har våte hender. Etter bruk må apparatet alltid slås av, og støpselet på strømkabelen må trekkes ut av stikkontakten.

- Dette apparatet må bare brukes i lukkede, tørre rom.
- Pass på at luftinntaksåpningene ikke er tildekket eller skitne.
- Hvis kabelen eller deler av apparathuset er skadet, eller hvis luftinntak eller luftutløp er blokkert eller skitne, må du ta apparatet med til et fagverksted.
- Reparasjoner på elektriske apparater må kun utføres av fagverksteder. Ukyndige reparasjoner kan forårsake stor fare for brukeren.
- Strømkabelen må aldri vikles rundt apparatet.
- Når apparatet ikke er i bruk, må det oppbevares sammenklappet på et tørt sted.
- Ikke la dette apparatet stå på uten tilsyn.
- Apparatet må ikke brukes til andre formål enn det er konstruert for.

TEKNISKE DATA

230 V-versjon: 230 V~ 50 Hz 50 W

120 V-versjon: 120 V~ 60 Hz 50 W

SIKKERHETSFUNKSJON

- Beskyttelse mot overoppheting
- Temperaturregulering

FUNKSJONSBESKRIVELSE

- Tørker gjennomvåte sko eller hansker på få timer, effektivt og materialskånende
- Den luften som strømmer ut av dysene i skoen, når en temperatur på ca. + 20 °C over romtemperatur.
- Kompakt, sammenleggbar og ekstremt stillegående.

VIKTIG INFORMASJON OM BRUK OG BETJENING

- Slå opp apparatet (1)
- Trekk ut rørene, og rett inn dysene mot tuppen av skoene (rørene kan låses i ytterste posisjon) (2)
- Skyv rørene inn i skoene (3)

- **OBS!** Når apparatet er i bruk, må det ikke være noen gjenstander i skoen, så ikke luftsirkulasjonen blir hindret. (4)
- Sett støpselet på strømkabelen inn i stikkontakten og slå på apparatet (5).

KASSERING

Når apparatet har nådd slutten av sin levetid, må du kassere det sammen med emballasjen, av hensyn til miljøet.

Ikke kast apparatet i husholdningsavfallet, men lever delene til et mottak for elektrisk avfall.

Emballasjemateriale er råstoff og kan gjenbrukes. Derfor må du resirkulere det.

Hos kommunen kan du få nærmere informasjon.

Forbehold om endringer.

Produktet samsvarer med kravene i aktuelle bestemmelser og direktiver.

CE

Innehåll:

Inledning	26
Förpackningens innehåll	26
Säkerhetsanvisningar	26
Tekniska data	27
Säkerhetsfunktioner	27
Funktionsbeskrivning	27
Viktiga tips för användning	27
Avfallshantering	28

INLEDNING

Vi gratulerar till köpet av **ThermicDryer**. Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten. Förvara bruksanvisningen väl och lämna vidare till tredje man vid behov.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

1 st. ThermicDryer (finns för 230 V och 120 V)

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Barn och personer med bristande kunskaper eller erfarenhet samt personer med nedsatta fysiska, motoriska hinder, handikappade personer eller barn skall om möjligt inte använda proukten utan uppsikt eller handledning av säkerhetsansvarig person.
- Barn skall hållas under uppsikt och får absolut inte använda produkten som leksak.
- Denna apparat är endast avsedd för torkning av textilier som inte rengjorts med lättantändliga rengöringsmedel.
- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på apparaten. Om detta stämmer, kan apparaten anslutas till vägguttaget.
- Se till att inte apparaten utsätts för väta (t.ex stänkvatten) och undvik användning med fuktiga händer. Dra alltid ut nätkontakten efter avslutad användning.
- Använd endast produkten i slutna torra utrymmen.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna inte är

förtäckta eller smutsiga.

- Om kabel eller hölje uppvisar skador eller ventilationsöppningarna är blockerade eller smutsiga skall dessa åtgärdas av behörig elektriker.
- Reparationer på elektrisk utrustning får endast utföras av behörig elektriker. Svåra skador kan uppstå om användaren själv försöker reparera elektisk utrustning.
- Linda inte nätkabeln runt apparaten.
- Förvara apparaten hopfälld i torrt utrymme när den inte används.
- Lämna inte produkten påslagen utan tillsyn.
- Apparaten får inte användas till annat ändamål än den är avsedd för.

TEKNISKA DATA

230V version: 230V~ 50Hz 50W

120V version: 120V~ 60Hz 50W

SÄKERHETSFUNKTIONER

- Överhettningsskydd
- Temperaturreglering

FUNKTIONSBESKRIVNING

- Torkar genomvåta skodon eller handskar på ett par timmar, effektivt och materialskonande.
- Den luft som strömmar ut ur munstyckena i skon, uppnår en temperatur som överstiger rumstemperaturen med + 20°C.
- Kompakt och isärtagbar, mycket tystgående.

VIKTIGA TIPS FÖR ANVÄNDNING

- Öppna apparaten (1)
- Dra ut rören och rikta munstyckena mot skospetsarna (rören kan låsas i maxläge) (2)
- Skjut rören i skorna (3)
- VARNING: Placera inga blockerande föremål i skon under pågående torkning. (4)

- Anslut nätkabeln och slå på apparaten (5)

AVFALLSHANTERING

När produkten inte längre går att använda, skall den och dess förpackning avfallhanteras enligt gällande miljölagstiftning.

Kasta inte apparaten i hushållssoporna, lämna dem till uppsamlingsställe för elektriskt avfall.

Förpackningen innehåller nedbrytbara material och kan återanvändas. Lämna till återvinningsstation.

Ytterligare information finns hos din kommun.

Rätt till ändringar förbehålles.

Produkten stämmer överens med gällande föreskrifter och direktiv.

CE

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

Sisällysluettelo:

Johdanto	29
Pakkauksen sisältö	29
Turvallisuusohjeita	29
Tekniset tiedot	30
Turvatoiminto	30
Toiminnan kuvaus	30
Tärkeitä käyttöön ja toimintaan liittyviä ohjeita	31
Hävitys	31

JOHDANTO

Onnittelemme sinua päätöksestäsi ostaa **ThermicDryer** -kuivaimen. Lue ohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä ohjetta huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

1 kpl ThermicDryer (saatavissa tehokkuuksilla 230 V ja 120 V)

TURVALLISUUSOHJEITA

- Laitteen käyttö on kielletty henkilöiltä (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä. Tällaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain heidän turvallisuudestaan vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai, kun he ovat saaneet riittävät ohjeet laitteen käyttämistä varten kyseiseltä henkilöltä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan sellaisten tekstiilien kuivaamiseen, joita ei ole puhdistettu syttyvillä puhdistusaineilla.
- Tarkista, että verkkojännitteesi vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä. Jos näin on, kytke laite verkkovirtaan.

- Pidä huolta siitä, että laite ei pääse kastumaan (esim. vesiroiskeet), äläkä käytä sitä märin käsin. Kytke laite pois päältä ja irrota se verkkovirrasta aina käytön jälkeen.
- Käytä tätä laitetta ainoastaan suljetuissa, kuivissa tiloissa.
- Pidä huolta siitä, että ilmanimuaukkoja ei peitetä, eivätkä ne ole likaiset.
- Johdon tai kuoren osien vahingoittuessa tai ilman imu- tai puhallusaukkojen tukkeutuessa tai likaantuessa on laite toimitettava sähköalan ammattilaisen huollettavaksi.
- Sähkölaitteiden korjaukset on aina jätettävä ammattilaisten suoritettaviksi. Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle huomauttavan vaaran.
- Älä milloinkaan kääri sähköjohtoa laitteen ympärille.
- Laitetta on säilytettävä kuivassa paikassa kokoontaitettuna, kun sitä ei käytetä.
- Tätä laitetta ei saa jättää päällekytketyksi ilman valvontaa.
- Laitetta ei saa käyttää muuhun kuin käyttöohjeessa mainittuihin tarkoituksiin.

TEKNISET TIEDOT

230 V:n versio:	230 V~	50 Hz	50 W
120 V:n versio:	120 V~	60 Hz	50 W

TURVATOIMINTO

- Ylikuumenemissuoja
- Lämpötilansäätö

TOIMINNAN KUVAUS

- Kuivaa läpeensä märät jalkineet tai käsineet muutamassa tunnissa tehokkaasti ja hellävaraisesti.
- Suuttimista virtaavan ilman lämpötila kohoaa n. + 20 °C:ta huoneenlämpötilan yläpuolelle.
- Helppo taittaa kokoon ja erittäin hiljainen.

TÄRKEITÄ KÄYTTÖÖN JA TOIMINTAAN LIITTYVIÄ OHJEITA

- Aukaise laite (1).
- Vedä putket ulos ja suuntaa suuttimet kohti jalkineiden kärkiä (putket voidaan lukita maksimi-asentoon) (2).
- Työnnä putket jalkineisiin (3).
- HUOMIO: Jalkineissa ei saa olla esineitä käytön aikana, jotta ilman kiertäminen ei esty. (4)
- Yhdistä laite verkkovirtaan ja kytke päälle (5).

HÄVITYS

Kun haluat poistaa laitteen käytöstä, hävitä sekä laite että sen pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla.

Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana, vaan vie se elektroniikkaromun keräyspisteeseen.

Tuotteiden pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön. Vie ne tästä syystä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja saat asianmukaisilta paikallisilta viranomaisilta.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tuote on asianmukaisten määräysten ja normien mukainen.

CE

NAVODILA ZA UPORABO /

SLOVENŠČINA

Kazalo:

Uvod	32
Vsebina embalaže	32
Varnostni napotki	32
Tehnični podatki	33
Varnostna funkcija	33
Opis delovanja	33
Pomembni napotki za uporabo in upravljanje	34
Odstranitev	34

UVOD

Čestitamo Vam za nakup naprave **ThermicDryer.** Pred zagonom naprave pozorno preberita celotna navodila za uporabo. Navodila za uporabo skrbno hranite in jih posredujte drugim uporabnikom.

VSEBINA EMBALAŽE

1 kos ThermicDryer (na voljo v izvedbi 230 V in 120 V)

VARNOSTNI NAPOTKI

- Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ki nimajo izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, če jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost ali če so od nje prejele navodila za uporabo naprave.
- Otroke je potrebno nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
- Ta naprava je primerna samo za sušenje tekstila, ki ni bil očiščen z vnetljivimi čistili.
- Preverite ujemanje omrežne napetosti z napetostjo, ki je navedena na napravi. Če sta napetosti enaki, lahko napravo priključite.
- Pri tem pazite, da se naprava ne zmoči (npr. zaradi brizgajoče vode), in ne uporabljajte je z

vlažnimi rokami. Napravo po uporabi vedno izključite in iztaknite napajalni kabel.

- To napravo uporabljajte samo v zaprtih, suhih prostorih.
- Pri tem pazite, da sesalne odprtine za zrak niso zakrite ali umazane.
- Če se poškodujejo deli kabla ali naprave oz. če so sesalne in izpušne odprtine za zrak zamašene ali umazane, napravo prinesite v servisno delavnico.
- Popravila električnih naprav sme izvajati samo servisna delavnica. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do povečanja nevarnosti za uporabnika.
- Napajalnega kabla nikoli ne navijajte okrog naprave.
- Če naprave ne uporabljate, jo morate v sestavljenem stanju (sklenjene cevi in navit napajalni kabel) hraniti na suhem.
- Te naprave ne pustite vklopljene brez nadzora.
- Naprave ne smete uporabljati nenamensko.

TEHNIČNI PODATKI

Izvedba 230 V: 230 V~ 50 Hz 50 W
Izvedba 120 V: 120 V~ 60 Hz 50 W

VARNOSTNA FUNKCIJA

- Zaščita pred pregretjem
- Uravnavanje temperature

OPIS DELOVANJA

- Učinkovito in materialu prijazno v nekaj urah posuši popolnoma premočene čevlje ali rokavice.
- Zrak, ki se s šob vpihuje v čevelj, doseže temperaturo, ki je približno + 20°C nad temperaturo prostora.
- Kompaktno zložljivo in skrajno tiho.

POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO IN UPRAVLJANJE

- Napravo razklopite (1).
- Izvlecite cevi in odprtine šob usmerite v konico čevlja (v skrajni legi lahko cevi blokirate) (2).
- Cevi potisnite v čevelj(3).
- POZOR: Med uporabo v čevlju se ne smejo nahajati nobeni predmeti, tako da lahko zrak neovirano kroži. (4)
- Priključite napajalni kabel in vključite napravo (5).

ODSTRANITEV

Ko naprava odsluži, jo skupaj z njeno embalažo odstranite v skladu s predpisi in tako ščitite okolje.

Naprave ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ampak dele odnesite na zbirališče električnega odpada.

Embalažni materiali so surovine, ki jih je mogoče ponovno uporabiti. Zato jih oddajte v reciklažo.

Podrobnejše informacije najdete pri vaši krajevni upravi.

Pravica do sprememb pridržana.

Izdelek je usklajen z zadevnimi predpisi in smernicami.

CE

Tartalomjegyzék:

Bevezetés 35
A csomag tartalma 35
Biztonsági tudnivalók 35
Műszaki adatok 36
Biztonságtechnikai funkciók 36
A működés ismertetése 36
Fontos alkalmazástechnikai és kezelési tudnivalók 37
Elszállítás hulladékként 37

BEVEZETÉS

Gratulálunk, hogy a **ThermicDryer** terméket választotta! Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást! Jól őrizze meg a használati utasítást és adja tovább azt a termék későbbi felhasználóinak.

A CSOMAG TARTALMA

1 db. ThermicDryer (230 V-os és 120 V-os változatban kapható)

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel vagy nem kellő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy biztonsági felelős megfelelő felügyeletet biztosít, ill. útmutatásokkal szolgál a készülék használatát illetően.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy azok játsszanak a készülékkel.
- Ez a készülék gyúlékony anyagokkal nem kezelt textíliák szárítására szolgál.
- Ellenőrizze, hogy megegyezik-e a hálózati feszültség a készüléken szereplő feszültségértékkel! Egyezőség esetén csatlakoztassa a készüléket!

- Ügyeljen arra, hogy ne legyen nedves a készülék (ne fröcsögjön rá víz) és ne használja azt nedves kezekkel! Használat után mindig válassza le azt az elektromos hálózatról!
- Ezt a készüléket csak zárt, száraz helyiségben használja.
- Ügyeljen arra, hogy szabadok maradjanak és ne szennyeződjenek el a levegőbeszívó nyílások!
- Sérült kábel, vagy készülékelemek, illetve a levegőbeszívó, vagy kifúvó nyílások eltömődése esetében vigye azt a szakszervizbe!
- Az elektromos készülékeket csak megfelelően képzett szakszerviz javíthatja! A nem szakszerű javítás jelentős veszéllyel járhat a felhasználóra nézve!
- Sohase tekerje a hálózati kábelt a készülék köré!
- Száraz helyen, összecsukott állapotban tárolja a készüléket, ha hosszabb időn át nem használja azt!
- Ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül ezt a készüléket!
- Csak a célnak megfelelően használja a készüléket!

MŰSZAKI ADATOK

230 V-os változat:	230 V~	50 Hz	50 W
120 V-os változat:	120 V~	60 Hz	50 W

BIZTONSÁGTECHNIKAI FUNKCIÓK

- Túlhevülés elleni védelem
- Hőmérséklet szabályozás

A MŰKÖDÉS ISMERTETÉSE

- Néhány óra alatt, az anyagot kímélve szárítja a teljesen átnedvesedett cipőket és kesztyűket.
- A fúvókákból kiáramló levegő a cipőben a környezeti hőmérséklet feletti kb. + 20 °C hőmérsékletet ér el.
- Kis méretre összehajtható és rendkívül halk működésű.

FONTOS ALKALMAZÁSTECHNIKAI ÉS KEZELÉSI TUDNIVALÓK

- Terítse ki a készüléket (1)!
- Húzza ki a csöveket és a fúvókákat fordítsa a cipő orra fele (a csövek a szélső állásban rögzíthetőek) (2)!
- Tolja be a csöveket a cipőbe (3).
- **FIGYELEM!** A készülék használata alatt nem lehet idegen tárgy a cipőben, hogy ne akadályozza az a levegő szabad áramlását. (4)
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó dugót a hálózathoz és kapcsolja be a készüléket (5)!

ELSZÁLLÍTÁS HULLADÉKKÉNT

Miután elhasználódott, vagy elromlott a készülék, a csomagolásával együtt a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa azt!

Ne dobja a készüléket a háztártási hulladéktárolóba, hanem vigye azt az elektromos hulladékok begyűjtésére kijelölt helyre!

A csomagolóanyag hasznos és újrahasznosítható nyersanyagokat tartalmaz. Éppen ezért juttassa vissza azt a hulladékhasznosító helyekre!

Részletesebb információkkal az illetékes helyi önkormányzat szolgálhat.

A változtatások joga fenntartva.

A termék megfelel a vonatkozó előírásoknak és irányelveknek.

CE

Spis treści:

Wstęp 38
Zawartość opakowania 38
Wskazówki bezpieczeństwa 38
Dane techniczne 39
Funkcje zabezpieczające 39
Opis działania 39
Ważne wskazówki dotyczące zastosowania i obsługa 40
Usuwanie odpadów 40

WSTĘP

Gratulujemy Ci zakupu osuszaczy ThermicDryer. Przed uruchomieniem prosimy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi urządzenia. Przechowuj dobrze instrukcję obsługi i przekazuj ją innym użytkownikom.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1 szt. osuszacze ThermicDryer (dostępne na 230 V i 120 V)

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi zdolnościami lub w przypadku braku doświadczenia i/lub braku znajomości, chyba, że będzie się to odbywało pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo lub otrzymają od niej wskazówki odnośnie użytkowania urządzenia.
- Dzieci winny być nadzorowane w celu zabezpieczenia, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Urządzenie to jest przeznaczone tylko do suszenia tekstyliów, które nie były czyszczone zapalnymi środkami czyszczącymi.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe zgadza się z

danymi napięcia na urządzeniu. Jeśli tak, podłącz urządzenie.

- Przestrzegaj, aby urządzenie nie zamokło (np. przez wodę rozpryskową), i nie używaj je mając mokre ręce. Po użyciu urządzenie zawsze wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Urządzenie stosować tylko w zamkniętych, suchych pomieszczeniach.
- Przestrzegaj, aby otwory zasysające powietrze nie były zasłonięte lub zanieczyszczone.
- W przypadku uszkodzonego kabla lub elementów obudowy, bądź jeśli otwory wlotowe i wylotowe powietrza są zablokowane lub zanieczyszczone, zanieś urządzenie do specjalistycznego punktu napraw.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane tylko w specjalistycznych punktach napraw. Z powodu nieprawidłowych napraw mogą zaistnieć poważne zagrożenia dla użytkownika.
- Nie owijaj nigdy kabla sieciowego wokół urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane, winno być przechowywane w suchym miejscu, w stanie złożonym.
- Nigdy nie pozostawiać bez dozoru włączonego urządzenia.
- Nie wolno używać urządzenia do innych celów.

DANE TECHNICZNE

Wersja 230 V: 230 V~ 50 Hz 50 W
Wersja 120 V: 120 V~ 60 Hz 50 W

FUNKCJE ZABEZPIECZAJĄCE

- Ochrona przed przegrzaniem
- Regulacja temperatury

OPIS DZIAŁANIA

- Osusza całkowicie przemoczone buty lub rękawice w przeciągu niewielu godzin, efektywnie i chroniąc materiał.

- Powietrze wydmuchiwane z dysz osiąga w butach temperaturę rzędu ok. + 20°C powyżej temperatury pomieszczenia.
- Kompaktowy system składania i skrajnie ciche.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZASTOSOWANIA I OBSŁUGA

- Rozłożyć urządzenie (1)
- Rozciągnąć rurki i dysze ustawić w kierunku czubków butów (w pozycji maksymalnej rurki mogą zaskoczyć) (2)
- Wsunąć rurki do butów (3)
- UWAGA: Podczas stosowania w butach nie mogą znajdować się żadne przedmioty, aby nie utrudniać cyrkulacji powietrza. (4)
- Podłączyć kabel sieciowy i włączyć urządzenie (5)

USUWANIE ODPADÓW

Jeśli urządzenie kiedyś się wysłuży, usuń je przepisowo w interesie ochrony środowiska jako odpad razem z opakowaniem.

Nie wyrzucaj urządzenia razem ze śmieciami gospodarstwa domowego, tylko oddaj te części w punktach gromadzenia odpadów elektrycznych.

Materiały opakowaniowe są surowcami i mogą być użyte ponownie. Oddaj je więc w celu wykorzystania ich jako surowce wtórne.

Bliższych informacji udzieli miejscowy zarząd miasta.

Zmiany zastrzeżone.

Produkt zgodny jest z odpowiednimi przepisami i dyrektywami.

CE

Obsah:

Úvod	41
Obsah balení	41
Bezpečnostní pokyny	41
Technické údaje	42
Bezpečnostní funkce	42
Popis funkce	42
Důležité pokyny k použití a obsluze	43
Likvidace	43

ÚVOD

Blahopřejeme Vám k zakoupení výrobku **ThermicDryer**. Přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití před tím, než začnete tento výrobek používat. Uschovejte si dobře návod k použití a předejte jej dalším uživatelům.

OBSAH BALENÍ

1 ks ThermicDryer (k dostání jako 230 V a 120 V)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, kterým chybí zkušenost a nebo znalosti, ledaže jsou pod dozorem osoby, která odpovídá za bezpečnost, nebo je tato osoba poučila o tom, jak je třeba tento přístroj používat.
- Na děti je třeba dávat pozor, aby si nemohly s přístrojem hrát.
- Tento přístroj je určen jen k vysoušení textilií, které nebyly čištěny vznětlivými čisticími prostředky.
- Zkontrolujte, jestli se Vaše síťové napětí shoduje s údajem o napětí na spotřebiči. Pokud ano, spotřebič připojte.
- Dbejte na to, aby se spotřebič nenamočil (např. stříkající vodou) a nepoužívejte ho s vlhkýma

rukama. Po použití spotřebič vždy vypněte a odpojte přívodní šňůru ze zástrčky.

- Používejte tento přístroj jen v uzavřených, suchých místnostech.
- Dbejte na to, aby otvory pro nasávání vzduchu nebyly zakryté nebo znečištěné.
- Když je poškozený kabel nebo části krytu nebo když jsou vzduchové otvory zablokované nebo znečištěné, odneste spotřebič do specializované dílny.
- Elektrospotřebiče se smějí opravovat jen ve specializovaných opravnách. Neodbornými opravami by pro uživatele mohlo vzniknout značné nebezpečí.
- Nikdy neovíjejte přívodní šňůru kolem spotřebiče.
- Když se spotřebič nepoužívá, musí být uložen složený na suchém místě.
- Nenechávejte tento přístroj zapnutý bez dozoru.
- Spotřebič se nesmí používat k jiným účelům, než ke kterým byl určen.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Verze 230 V: 230V~ 50Hz 50W
Verze 120 V: 120V~ 60Hz 50W

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

- Ochrana před přehřátím
- Regulace teploty

POPIS FUNKCE

- Dokonale během několika málo hodin vysuší promáčené boty nebo rukavice, účinně a šetrně.
- Vzduch proudící do boty z trysek dosahuje teploty o cca + 20°C vyšší než je pokojová teplota.
- Kompaktně skládací a mimořádně tichý.

DŮLEŽITÉ POKYNY K POUŽITÍ A OBSLUZE

- Rozložte vysoušeč (1)
- Vytáhněte trubky a trysky nastavte směrem ke špičkám bot (v maximální pozici se mohou trubky zaaretovat) (2)
- Zasuňte trubky do bot (3)
- VAROVÁNÍ: Během použití se v botě nesmějí nacházet žádné předměty, aby se nebránilo v cirkulaci vzduchu. (4)
- Zasuňte síťový kabel a zapněte spotřebič (5)

LIKVIDACE

Když přístroj jednou dosloužíl, likvidujte jej i s obalem správně v zájmu ochrany životního prostředí.

Nezahazujte přístroj do domácího odpadu, ale odevzdejte díly ve sběrně elektroodpadu.

Obalové materiály jsou suroviny a mohou se opět zužitkovat. Proto je odevzdávejte k recyklaci.

Bližší informace Vám sdělí příslušná místní správa.

Změny jsou vyhrazeny.

Výrobek se shoduje s příslušnými předpisy a směrnicemi.

CE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК

Содержание:

Введение	44
Комплект поставки	44
Указания по технике безопасности	44
Технические характеристики	45
Функция безопасности	45
Функциональное описание	45
Важные указания по использованию и управлению	46
Утилизация	46

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой **ThermicDryer.** Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте Инструкцию по применению. Сохраняйте данную Инструкцию по применению и передавайте ее другим пользователям.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1 шт. ThermicDryer (можно заказать в исполнениях для 230 В и 120 В)

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или при недостатке опыта и/или знаний, разве что, они для своей безопасности находятся под присмотром ответственного лица или получили от него указания, как устройство должно использоваться.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с устройством.
- Данное устройство предназначено только для сушки текстильных изделий, которые не чистились с использованием воспламеняющихся средств для очистки.

- Проверьте соответствие напряжения Вашей сети с указанием напряжения на устройстве. Если эти показатели совпадают, подключите устройство к сети.
- Не допускайте попадания влаги (например, брызг) в устройство и не прикасайтесь к нему мокрыми руками. После использования всегда выключать устройство и отсоединять сетевой кабель.
- Использовать данное устройство только в сухих и закрытых помещениях.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были закрыты или загрязнены.
- В случае повреждения кабелей или деталей корпуса, а также при забивании всасывающих и выпускных отверстий обращайтесь в мастерскую.
- Ремонт устройств производится только в специализированной мастерской. При ненадлежащем ремонте может возникнуть значительная опасность для пользователя.
- Никогда не наматывать сетевой кабель вокруг устройства.
- Если сушилка не используется, то хранить ее нужно в сухом месте в сложенном состоянии.
- Не оставлять данное устройство без присмотра.
- Использовать устройство только в соответствии с назначением.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Версия на 230 В: 230 В~ 50 Гц 50 Вт
Версия на 120 В: 120 В~ 60 Гц 50 Вт

ФУНКЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Защита от перегрева
- Регулировка температуры

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

- Эффективно и бережно обеспечивает просушку насквозь промокшей обуви или перчаток в течение нескольких часов.

- Выходящий из сопел в ботинок воздух достигает температуры прим. на + 20°C выше температуры помещения.
- Компактная конструкция, работает очень тихо.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УПРАВЛЕНИЮ

- Разверните сушилку (1)
- Вытяните трубы и направьте сопла к носкам обуви (в максимально вытянутом положении трубы фиксируются) (2)
- Задвиньте трубы в ботинки (3)
- ВНИМАНИЕ: Во время использования в ботинках не должны находиться посторонние предметы, чтобы не мешать циркуляции воздуха. (4)
- Подключить сетевой кабель и включить устройство (5)

УТИЛИЗАЦИЯ

Когда устройство отслужило свой срок, в интересах охраны окружающей среды утилизируйте его вместе с упаковкой в установленном порядке.

Не выбрасывайте устройство в бытовой мусор, сдайте детали в пункт сбора электронного лома.

Упаковочные материалы являются сырьем, которое можно использовать повторно. Поэтому сдавайте их на переработку.

Более подробную информацию Вы можете получить в местных административных органах.

Возможны изменения.

Изделие соответствует действующим нормам и директивам.

CE

取扱説明書 / 日本語

目次：

はじめに 47
包装内容 47
安全指摘事項 47
テクニカルデータ 48
安全機能 48
機能説明 48
使用と操作に関する重要な注意事項 48
廃棄物処理 49

はじめに

テルミック・ドライヤーをお買い上げいただき、ありがとうございます。本装置の始動前にこの取扱説明書を注意してお読み下さい。この取扱説明書を保管して、他のユーザーにお渡し下さい。

包装内容

1個テルミック・ドライヤー（230V用と120V用あり）

安全指摘事項

- 本装置は（子供を含めて）身体的、感覚的、精神的に障害を持った人、経験及び知識を欠いた人が使うようにはできていません。ただし安全性に責任を持つことのできる人が監督し、使用法について指示を与える場合にはこの限りではありません。
- 子供が装置を遊び道具にすることがないようにしっかり監督して下さい。
- 本装置は炎症性のある洗剤によって洗浄することのできない繊維製品を乾燥させるためのものです。
- 回路の電圧が装置に記されている電圧と一致するかどうか調べて下さい。同じであれば、装置を接続して下さい。
- 装置が水しぶきなどによって濡れないように注意して下さい。濡れている手で装置を使用しないで下さい。使用後には常に装置のスイッチを切り、電源ケーブルを引き抜いて下さい。
- 本装置は、必ず閉鎖された乾燥した空間で使用して下さい。

- エアー吸引口が塞がっていないこと、また汚れていないことに注意して下さい。
- ケーブルあるいはケース部品が損傷している場合、あるいはエアー吸引口と エアー放出口が塞がっている、あるいは汚れている場合には、装置を専門工場に持っていって下さい。
- 電気器具の修理は必ず専門店に任せてください。不適切な修理を行うと、使用者に多大な危険をもたらすことがあります。
- 電源ケーブルは絶対に装置に巻かないで下さい。
- 装置を使用しない場合には、折り畳んだ状態で乾燥した場所に保管して下さい。
- 本装置はスイッチを入れたまま放置しないで下さい。
- 装置は規定目的以外に使用しないで下さい。

テクニカルデータ

230V バージョン : 230V~ 50Hz 50W

120V バージョン:120V~ 60Hz 50W

安全機能

- 過熱保護
- 温度調整

機能説明

- ずぶ濡れになった靴あるいは手袋を二三時間の内に、効率的にそしてマテリアルをいたわりながら乾燥させます。
- 靴内でノズルから出るエアーは、室内温度を越えて約20°Cにまで達します。
- コンパクトに折り畳むことができ、非常に軽量です。

使用と操作に関する重要な注意事項

- 装置を開いて下さい (1)
- 管を抜いて、ノズルを靴の先端へ向けて下さい (最大の位置で管を固定することができます) (2)
- 管を靴内に入れて下さい(3)

- **注意:**使用中は工アーの循環が妨げられないように、靴の中には何も入っていないようにして下さい。(4)
- 電源ケーブルを差込み、装置のスイッチを入れて下さい (5)

廃棄物処理

装置が古くなったら、その包装物と一緒に、環境保護に適うように適切に廃棄処分してください。

充電装置及びライイオンパックは家庭ゴミと一緒にしないで、電気製品廃棄物の収集所にその部品をもっていって下さい。

包装物は原料であり再利用することができます。ですから包装物はリサイクルに回して下さい。

詳細については、近くにある市行政の担当課でお問い合わせ下さい。

変更する場合があります。

本製品は、該当する規定と指令に適合しています。

CE

DEUTSCH – GARANTIE

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparaturen oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen von nicht autorisierten Stellen oder bei Verwendung anderer als originale Therm-ic Ersatzteile erlischt die Garantie.

ENGLISH – MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY

The product carries a limited warranty for one (1) year from the date of purchase. This limited warranty extends only to the original consumer who purchased the new product from an authorized Therm-ic dealer.

A dated Proof of Purchase is required. Therm-ic will only replace or repair product components that are found to suffer from defective workmanship or defective material. This limited warranty does not extend to damage resulting from misuse, neglect or abuse; normal wear and tear; accidents that damage the exterior appearance or color; breakage (except breakage resulting from manufacturing defects); improper dealer service; improper dealer or consumer modifications to the product; loss of product due to improper attachment; any normal variations in the temperature at each setting or the battery life at each setting that is caused by the method of recharging the batteries; the conditions in which the product is used, and the tolerances of the batteries, microprocessor, or microchip.

This Limited Warranty is the only warranty offered by the Manufacturer. There are no other warranties, expressed or implied. Neither the Manufacturer nor the Distributor is liable for any incidental or consequential damages resulting from the use or possession of the product. If a defect arises in the product

within the Limited Warranty period, the user should promptly return the product to an authorized Therm-ic dealer. A dated Proof of Purchase is required. If the product or any component is replaced or repaired, the replacement or repair is covered only for the remainder of the original Limited Warranty period dating from the purchase of the original product.

FRANÇAIS – GARANTIE

En tant que fabriquant, nous accordons pour cet asppareil une garantie d'un an à dater de l'achat (à la demande du client en complément des droits de garantie légaux accordés par le revendeur).

Au cours de cette période de garantie, nous supprimons tous les vices provenant d'un défaut de matériau ou d'un défaut de fabrication en réparant ou remplaçant gratuitement l'appareil, selon notre appréciation. Sont exclus de la garantie : les dommages dus à une utilisation incorrecte de l'appareil, l'usure normale et les défauts qui n'ont qu'une incidence négligeable sur la valeur ou l'utilisabilité de l'appareil. Vous perdez tout droit à la garantie si l'appareil a été manipulé par des personnes n'y étant pas autorisées ou si des pièces de rechange autres que les pièces originales Therm-ic ont été utilisées.

ITALIANO – GARANZIA

Come produttore forniamo per questo dispositivo, a scelta dell'acquirente, oltre ai diritti legali delle garanzie nei confronti del venditore, una garanzia di un anno a partire dalla data dell'acquisto.

In questo periodo di garanzia risolviamo a nostra scelta, con riparazioni o sostituzione del dispositivo, gratuitamente tutti i problemi derivanti da difetti dei materiali o della manodopera. Dalla garanzia sono esclusi: difetti riconducibili ad uso improprio, normale usura e difetti che influiscano solo in maniera irrilevante sul valore o sulla possibilità di utilizzo del dispositivo. In caso di interventi di parti non autorizzate o di utilizzo di parti di ricambio diverse da quelle originali Therm-ic, la garanzia è annullata.

ESPAÑOL – GARANTÍA

Además de los derechos de garantía legales a los que puede optar el comprador frente al vendedor, el fabbricante otorga a este producto una garantía de un año a partir de la fecha de compra.

Dentro de este plazo, los fallos debidos a defectos de material o de fábrica son reparados gratuitamente según nuestro criterio, ya sea arreglando el producto o cambiándolo por otro. Quedan excluidos de esta garantía los daños causados por un uso inadecuado o por el desgaste normal del producto, así como aquellos daños irrelevantes que no afectan a su calidad ni a su capacidad de funcionamiento. Esta garantía expira en caso de intervención de centros no autorizados o de utilización de piezas de repuesto que no sean originales Therm-ic.

NEDERLANDS – GARANTIE

Als fabrikant geven wij voor dit apparaat – naar keuze van de koper in aanvulling op wettelijke garantieclaims tegen de verkoper – een garantie van 1 jaar gerekend vanaf de koopdatum.

Binnen deze garantieperiode herstellen wij gratis alle gebreken die op materiaal- of fabricagefouten berusten, naar onze keuze ofwel door reparatie of door vervanging van het apparaat. Van de garantie uitgesloten zijn: schade die op onjuist gebruik terug te voeren is, normale slijtage en gebreken die de waarde of de geschiktheid voor gebruik van het apparaat slechts in geringe mate beïnvloeden. De garantie vervalt bij ingrepen van niet geautoriseerde zijde of bij toepassing van andere als de orginele Therm-ic onderdelen.

DANSK – GARANTI

Vi påtager os som producent af dette produkt – efter kundens valg, som supplement til de lovmæssige krav om garantiydelse, der påhviler forhandleren – 1 års garanti regnet fra købsdatoen.

Inden for denne garantiperiode udbedrer vi alle fejl og mangler, der skyldes materiale- eller produktionsfejl – idet det står os frit at vælge om vi foretrækker at foretage reparationer eller at skifte apparatet helt ud. Følgende er ikke omfattet af garantien: Skader, der skyldes uhensigtsmæssig

brug, normalt slid og mangler, der kun har en ubetydelig forringelse af apparatets værdi eller funktionsdygtighed. I tilfælde af indgreb fra uautoriserede personer eller hvis der anvendes andre reservedele end de originale Therm-ic, ophører garantien.

NORSK – GARANTI

Som produsent overtar vi for dette apparatet – etter kjøperens valg, i tillegg til den lovbestemte produktgarantien overfor selgeren – en garanti på 1 år fra kjøpsdato.

I løpet av denne garantitiden retter vi, etter egen vurdering ved reparasjon eller ved å bytte ut apparatet, alle mangler som skyldes material- eller produksjonsfeil. Unntatt fra garantien er: Skader som skyldes feilaktig bruk av apparatet, normal slitasje og mangler som bare uvesentlig påvirker apparatets verdi eller brukbarhet. Ved inngrep fra ikke-autoriserte personer eller ved bruk av andre enn originale Therm-ic-reservedeler, oppheves garantien.

SVENSKA – GARANTI

I egenskap av tillverkare lämnar vi en garanti på ett år från inköpsdatum för denna apparat. Detta gäller oberoende av de krav på garanti för köparen som lagstiftningen kräver av säljaren.

Inom denna garantitid åtgärdar vi alla brister som beror på material- eller tillverkningsfel genom att, efter eget gottfinnande, antingen kostnadsfritt reparera eller byta ut apparaten. Följande undantag från garantin finns: Skador som beror på felaktig användning, normalt slitage och brister som endast obetydligt påverkar apparatens värde eller funktionsduglighet. Vid reparationer som utförts av ej auktoriserade verkstäder eller vid användning av andra reservdelar än originalreservdelar från Therm-ic upphör garantin att gälla.

SUOMI – TAKUU

Valmistajana annamme tälle laitteelle - ostajan valinnan mukaisesti, myyjän tarjoamien lakisääteisten takuiden lisäksi - yhden vuoden takuun ostopäivästä alkaen. Tämän takuuajan aikana meillä on oikeus päättää korjaammeko

laitteen maksutta tai vaihdammeko laitteen uuteen. Tämän takuun piiriin kuuluvat ainoastaan materiaali- tai valmistusvirheistä aiheutuneet vauriot. Takuu ei korvaa: vaurioita, jotka ovat aiheutuneet epäasiallisesta käytöstä, normaalista kulumisesta tai viasta, joka ei oleellisesti vaikuta laitteen arvoon tai sen käyttöominaisuuteen. Takuu raukeaa, mikäli laite avataan valtuuttamattomasti tai käytetään muita kuin alkuperäisiä Therm-ic-varaosia.

SLOVENSKO – GARANCIJA

Kot proizvajalec vam ponujamo 1-letno garancijo, šteto od dne nakupa naprave. Ta je ponujena kot dodatna možnost za kupca in ne vpliva na osnovne pravice potrošnika. V času garancije bomo brezplačno odpravili vse poškodbe in nepravilnosti, do katerih bi lahko prišlo zaradi napak proizvajalca. Sem sodijo odprave napak ali potrebna zamenjava naprave v celoti. V garancijo ne sodijo: poškodbe in okvare naprav, do katerih bi lahko prišlo zaradi neupoštevanja priloženih navodil za uporabo ali zaradi nepravilne uporabe naprave, obraba ali raztrganine z manjšim vplivom na vrednost in uporabnost naprave. Garancija postane ničelna in neustrezna v primeru, ko ali če bi z napravo upravljale nepooblaščene osebe (če bi npr. poškodbe ali okvare poskušali od straniti sami ali bi jih želel popraviti nepooblaščen serviser) ali v primeru, da bi uporabljali neoriginalne sestavne dele.

MAGYAR – GARANCIA

Gyártóként –a vevő döntése szerint, az eladóval szemben törvényesen érvényesíthető garanciális igényeken túlmenően- a vásárlás időpontjától számított 1 éven át vállalunk garanciát erre a készülékre. Ezen garanciális időszak alatt szabad döntésünk szerint térítésmentesen hárítunk el cserével, vagy javítással minden olyan hibát, amely gyártási, vagy anyaghibára vezethető vissza. Nem tartozik a garanciális kötelezettség alá a nem szakszerű használatból eredő, a normál elhasználódásra visszavezethető meghibásodás, illetve a készülék működését csak csekély mértékben befolyásoló kisebb hiba. Megszűnik a garancia, ha arra fel nem jogosított személy kísérelt

meg javítást végezni a készüléken, vagy nem eredeti Therm-ic alkatrészt építettek be a készülékbe.

POLSKI – GWARANCJA

Jako producent urządzenia przejmujemy na to urządzenie – według decyzji nabywcy dodatkowo do przepisowych roszczeń z tytułu gwarancji wobec sprzedawcy – gwarancję na okres 1 roku od daty zakupu. W okresie tej gwarancji usuwamy bezpłatnie według naszego uznania, poprzez naprawę lub wymianę urządzenia, wszystkie usterki dotyczące wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancja nie obejmuje: Uszkodzeń pochodzących z nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia i usterek, które tylko nieznacznie wpływają na wartość lub użytkowość urządzenia. Gwarancja wygasa w przypadku napraw przeprowadzanych przez nie autoryzowane placówki lub przy stosowaniu innych niż oryginalnych części zamiennych firmy Therm-ic.

ČESKY – ZÁRUKA

Jako výrobce přebíráme za tento přístroj - podle volby kupujícího navíc kromě zákonných nároků na záruku vůči prodávajícímu - záruku po dobu 1 roku od data nákupu. V této záruční době odstraňujeme dle naší úvahy opravou nebo výměnou přístroje bezplatně všechny závady, které se zakládají na vadách materiálu nebo výroby. Záruka se nevztahuje na: škody vzniklé nesprávným používáním, běžné opotřebení a vady, které mají na hodnotu nebo použitelnost přístroje jen nepatrný vliv. Při zásahu provedeném neautorizovanými dílnami nebo při použití jiných než originálních náhradních dílů Therm-ic záruka zaniká.

РУССКИЙ ЯЗЫК – ГАРАНТИЯ

Являясь производителем, мы предоставляем на анное устройство – по выбору покупателя дополнительно к законодательно установленному сроку гарантии, предоставляемому продавцом – гарантию сроком на 1 год с даты продажи. В течение гарантийного срока мы устраняем по своему

усмотрению путём ремонта или замены устройства бесплатно все неисправности, обусловленные дефектами материала или изготовления. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования, нормального износа и дефекты, которые не оказывают значительного влияния на потребительские свойства устройства. В случае вмешательства в устройство лиц, не имеющих допуска, или использования неоригинальных запасных частей Therm-ic гарантия утрачивается.

日本語 保証

製造者として当社は、販売者に対して法律に定められた保証請求に加え、本装置に対して購入者選択のもとに購入日から1年間の保証をいたします。

本保証期間中においては当社の選択に基づき本装置の修理又は本装置の交換により、マテリアル又は製造ミスに基づく不備をすべて無料で除去いたします。

不適切な使用による損傷、自然の消耗及び本装置の価値又は使用性能にほとんど影響を与えることのない不備については保証の対象外となります。認定を受けていな